

**FAG****SCHAEFFLER**

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4IT-70026 Modugno
BA**EX****Bolla Consegna / Lieferschein**

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	GiornoSped. Versandtag
34121092	49233634	2018-08-23
Cod. cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	1
Ns. rif. Unsere Zeichen	Tel. int. Hausruf	
WP/IWS-P21		

213307

Indirizzo spediz. / Versandanschrift

GETRAG S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno
BA

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal**Trasporto speci**

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP**MODUGNO**

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
		VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU		
*****	Numero d'ordine	0198380		
	Bolla	34121092		
	Magazzino	61/5061		
	N. ordine cliente	550003885802		
	Vostro riferimento	413		
	Dati supplementari	20170823		
0010	Nr-art-clie	9009019876		
		089014723-0000-10		
	089-014-723	F-609155.12.RH#W		
		COM-Code DI		
	Paese origine	GERMANIA		
	Charge	0030994143	di cui	2160# 961391348 001
	Charge	0030994143	di cui	2160# 961395061 002
Lista	imballi del	DDT (gestione vuoti):		
	80 KLT P-14-R3215-1	RAL 5003 saph irblau-300X200X147, 20-14-02-90		
	2 Deckel P-38-A0806	RAL 9011 gra phitschwarz, Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38		
	2 Flachpalette P-26-SGP1	800X600 X160, schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1		
Lista	pacchi per	spediz.:		
	Nrsped/Index	Kolli	PesoL.	tara Nr.espresso
MW Pal		800 X 600 X 895 mm		
	49233634-001	961391348	405,2	33,7 340476439613913487
	49233634-002	961395061	405,4	33,9 340476439613950611
Somma	per spediz.	49233634 2 colli	810,6 67,6	0,859 m3

ML-Express & Logistics GmbH**AVIEXP34121092**

Continuazione 2

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 HerzogenaurachTel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

13:05

**FAG****SCHAEFFLER**

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4IT-70026 Modugno
BA**EX****Bolla Consegna / Lieferschein**

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	Giorno Sped. Versandtag
34121092	49233634	2018-08-23
Cod. cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	2
Ns. rif. Unsere Zeichen	Tel.int. Hausruf	
WP/IWS-P21		

Indirizzo spediz / Versandanschrift

GETRAG S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno
BA

POSTO SCARIC: 14248

Coniere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal**Trasporto speci**

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP**MODUGNO**

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-cle / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Koll - Index
A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.				
Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49 (9132) 82-86746, Fax +49 (9132) 82-457				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 HerzogenaurachTel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

13:05

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE			
1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays) Name: HERMAY Street: KG Place: 1-3 Land: GERMANY City: Hatzenbach			
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Addressee (Name, Address, country) / Destataire (nom, adresse, pays) Name: ITALY Street: ITALY Place: ITALY Land: ITALY City: ITALY			
3 Auslieferungsort des Gutes Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort: ITALY Place: ITALY Land: ITALY City: ITALY			
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort: GERMANY Place: 1-3 Land: GERMANY City: Hatzenbach Date: 23.08.2018			
5 Beigefügte Dokumente Attached Documents / Documents annexes			
6 Kennzeichen und Nummern Identity and Number / Marques et numéros			
7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis			
8 Art der Verpackung Type of packages / Mode d'emballage			
9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods / Nature de la marchandise			
10 Statistiknummer No. of statistics / No. de statistique			
11 Bruttogewicht in kg Gross Weight, kg / Poids brut, kg			
12 Umfang in m³ Volume m³ / Cubage m³			
16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, Address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays) ML Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 Info@ml-express.com www.ml-express.com			
17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Subsequent Carrier (Name, Address, country) / Transporteur subséquent (nom, adresse, pays) Aleksandra Prośniak ul. Idzikowskiego 28/3, 54-129 Wrocław NIP: 8272236347, REGON: 380459741 tel: 511 145 924 e-mail: aleksandra.protrans@gmail.com			
18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur			
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)			
19 Zu zahlen vom: payable by / À payer par: Absender / Sender / Expéditeur Währung / Currency / Monnaie Empfänger / Addressee / Destataire Fracht / Freight Price / Prix de transport Ermäßigungen / Reduction / Réductions Zwischensumme / Subtotal / Solde Zuschläge / Supplements / Suppléments Nebengebühren / Incidental fees / Frais accessoires Sonstiges / Other / Divers Gesamtsumme / Total / Total à payer			
14 Rückerstattung Reimbursement / Remboursement			
15 Frachtzahlungsanweisungen Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement ☐ Frei / Free / Franco ☐ Unfrei / Not free / Port dû			
20 Besondere Vereinbarungen Special agreements / Conventions particulières Uslugi Transportowe Pro-Trans Aleksandra Prośniak ul. Idzikowskiego 28/3, 54-129 Wrocław NIP: 8272236347, REGON: 380459741 tel: 511 145 924 e-mail: aleksandra.protrans@gmail.com Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)			
21 Ausgefertigt in Established in / Établi à GERMANY Hatzenbach			
22 Ausgefertigt in Established in / Établi à GERMANY Hatzenbach			
23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers The signature and stamp of the Carrier / Signature et timbre du transporteur Michol			
24 Unterschrift und Stempel des Empfängers The signature and stamp of the addressee / Signature et timbre du destinataire 24 AGO 2018			
25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtenfernung, mit Grenzübergängen Data used to determine the total distance, including border crossings, in order to determine the distance to be travelled, from the point of origin to the point of destination Von / From / de: GERMANY bis / to / à: ITALY km: 1150			
26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfgewerbetreibender Im Sinne des anzuwendenden Tarifs			
27 Amtl. Kennzeichen registration number / numéro d'immatriculation Kfz / Car / Camion: 1-3 Anhängers / Trailer / Remorque: 1-3			
28 Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport Frachtpf. / Weight in kg / Poids à l'expédition, kg Sonstiges / Others / Autres Güterarten / Types of Goods / Types de marchandises Währung / Currency / Monnaie Frachtrate / Freight Rate / Tarif Beförderungsentgelt / Total / Somme totale			
Benutzte Genehmigungs-Nr. Used permit / Numéro de licence ☐ National ☐ Bilateral ☐ EU ☐ CEMT			
Lademittel angeliefert delivered / livrés geladen loaded / chargés Differenz Difference / Différence EURO-Pal. Euro-Pallets / Palettes Euro			
Gitter-Box Mesh Pallets / Grilles Palettes angeliefert delivered / livrés geladen loaded / chargés Differenz Difference / Différence			